## Castellum



3304 Plateau Drive Belmont, CA 94002 U.S.A. E-mail: lcc@luxcentral.com Web: http://www.luxcentral.com/stamps/LCC/ Gary B. Little, President (gary@luxcentral.com) Edward H. Jarvis, Secretary-Treasurer (edja@aol.com)

Vol. 7, No. 3 (whole #27) © 2003 Luxembourg Collectors Club and contributors December 2003

## **President's Message** by Gary Little

You might say that I have *Georgia On My Mind* — Georgia, as in the former Soviet republic, that is. In October, a rather unusual 1930s postal stationery card from the USSR showed up in an eBay auction. The card included a preprinted promotional message in the Georgian language which uses the rarely seen *Mkhedruli* alphabet. But what made it especially appealing to me was the bilingual postmark — "Luxemburg" printed faintly in both Cyrillic and in Mkhedruli. This town no longer exists by this name, but I believe it was located near present day Bolnisi.

Unfortunately, I was outbid for the card by someone who I'm sure was not interested in the postmark at all. I contacted the seller, located in the Ukraine, by email and he told me that the town was probably named after Rosa Luxemburg, a leader of the socialism movement in the late 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> century. A few days later I was delighted to hear from the seller once again when he offered to sell me the piece shown on the right. It bears the same postmark described above but this is a much more readable strike than the one on the card. You can clearly make out *Luxemburg* in Cyrillic in the upper arc (followed by *PTK* — Post & Telecommunications Office). The lower arc has the same text in Mkhedruli — trust me!

I have already reported this find to the FSPL in Luxembourg so they can include it in a revision of their *Catalogue des Cachets Étrangers avec le Motif "Luxembourg"* to which I have previously contributed several examples from U.S. and Canadian towns named Luxemb(o)urg(h).



Luxemburg, Georgia (former Soviet Union)

Castellum

Vol. 7, No. 3

Postal Rates from Luxembourg to UPU Countries, 1907-1940, Part 2 by Gary Little [some images courtesy of AFW — Allan F. Wichelman]

mbd

[continued from the September 2003 issue of *Castellum*]

**6.11.1925** Grevenmacher to Rowena, Texas **2.00** F = 1.00 F (basic letter rate) + 1.00 F (registration)

S.A

**11.7.1926 Luxembourg-Ville to Port Chester, New York [AFW] 0.60 F** = postcard rate



8.2.1926 Troisvierges to San Francisco, California [AFW] 0.20 F = basic printed matter rate

Rate Period V : August 1, 1926 — October 31, 1926



20.10.1926 Wilwerwiltz to Los Angeles, California [AFW] 1.25 F = basic letter rate



**27.8.1926 Differdange to New York, New York 4.00 F** = 1.25 F (basic letter rate) + 1.50 F (overweight: 0.75 F per 20 g) + 1.25 F (registration) *Note: This rate period lasted only three months, making even this tattered cover quite collectible.* 

Luxembourg-Ville GRAND-DUCHE DE To 820 18.9.25.9-10M LUXEMBOURG hon Kronik Vorhungerstera

**18.9.1926 Luxembourg-Ville to Vienna, Austria 10.00 F** = 1.25 F (basic letter rate) + 7.50 F (overweight: 0.75 F per 20 g) + 1.25 F (registration)

Ench Vianden 12/8/ 26 De mar. Vanochter keer ik dor confam to brief drongestunder haar hide Wat een vervelende hericht ution; it is to hope dal your of sallooper " fammer dal se too ver lives in uaaan UNFATBOURG HUNSAIBOURI hould un al m n beichted wel hether : I is hier peachty ; Fracht wandel el dunkel ~ = land des laatati in de 2), Jun mel ons mee. esolato mucina ik de Alda elsk.methe de bornet de lastite web web aan hice heleva wandel maker we uft for nog al ence were; hard the to the may geton ? & vander h ail pacte work allen. men war Willy huft for mog al last practe

**12.8.1926 Vianden to Haarlem, The Netherlands [AFW] 0.75 F** = postcard rate



24.10.1926 Clervaux to Vienna, Austria [AFW] 0.25 F = basic printed matter rate

Rate Period VI : November 1, 1926 — November 30, 1929



**2.2.1927 Dudelange to Kansas City, Missouri 1.50 F** = basic letter rate

Arand . Anché de Luxembourg. / Postes et Télégraphes. Luxembourg (Direction) AL 301 VILL ignor Tio J. augusti Arsilli \_ Marchetti, 1 Boulevard fary, num, prisel

**10.9.1927 Luxembourg-Ville to Senigallia, Italy redirected to Geneva, Switzerland 3.00 F** = 1.50 F (basic letter rate) + 1.50 F (registration)



**11.6.1927 Rumelange to Chicago, Illinois 3.90 F** = 1.50 F (basic letter rate) + 0.90 F (overweight: 0.90 F per 20 g) + 1.50 F (registration)



**12.11.1926 Wilwerwiltz to Los Angeles, California 4.80 F** = 1.50 F (basic letter rate) + 1.80 F (overweight: 0.90 F per 20 g) + 1.50 F (registration)

UNION POSTALE UNIVERSELLE - WELTPOST Grand-Duché de Luxembourg - Großherzogtum Lu CARTE POSTALE - POSTKAR 0 N 5058 22

22.7.1929 Luxembourg-Troisvierges Ambulant to Syracuse, New York 0.90 F = postcard rate

## [to be continued in the next issue of *Castellum*]